

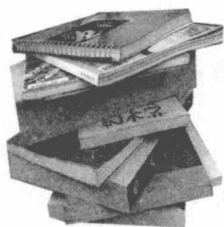
TUSHU BIANJIAO ZHILIANG LIZHENG FENXI

图书编校质量 例证分析

罗月花 著



广东省出版集团
广东人民出版社



TUSHU BIANJIAO ZHILIANG LIZHENG FENXI

图书编校质量 例证分析

罗月花 著



NLIC2970876494

广东省出版集团
广东人民出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

图书编校质量例证分析/罗月花著. —广州: 广东人民出版社, 2012. 8

ISBN 978 - 7 - 218 - 08100 - 7

I. ①图… II. ①罗… III. ①编辑工作—质量管理—研究
②校对—质量管理—研究 IV. ①G232. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 197705 号

图书编校质量例证分析

罗月花 著

 版权所有 翻印必究

出版人: 金炳亮

责任编辑: 陈植荣 黄洁华

封面设计: 吴俊卿

责任技编: 周 杰 黎碧霞

出版发行: 广东人民出版社

地 址: 广州市大沙头四马路 10 号 (邮政编码: 510102)

电 话: (020) 83798714 (总编室)

传 真: (020) 83780199

网 址: <http://www.gdpph.com>

印 刷: 广州市穗彩彩印厂

书 号: ISBN 978 - 7 - 218 - 08100 - 7

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 12.25 字 数: 166 千

印 数: 1 ~ 1200 册

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社 (020 - 83795749) 联系调换。

售书热线: (020) 87386743 13711119666 13925156809

为编辑作嫁衣

(代序)

我认识罗月花同志，可以说是因了图书编校工作的关系。2009年，我到广东省出版业协会工作。协会下辖有几个工作委员会，校对工作委员会便是其中之一，那时罗月花同志除了在出版社任职之外，还兼任校对工作委员会理事和广东省图书质量检查专家组成员。在协会工作和全省图书质量大检查活动中，我们有业务上的交往，我也得以了解到罗月花同志在图书编校工作方面有着丰富的经验和精熟的业务技能。省版协有办编辑业务培训班这方面的工作，于是我就想，什么时候办培训班，要想办法请罗月花给编辑们讲一课才好。

机会来了。2011年，中国版协举办第三届“韬奋杯”全国出版社青年编校大赛。为了筹备参赛，省版协组织全省图书出版社青年编校人员进行了选拔赛并举办参赛培训班。在安排培训课程时，我特地请罗月花同志专门讲图书编校规范和理工科书稿常见差错辨别技巧问题，她欣然答允。培训期间，我和青年编校人员交谈，征求对培训课的意见，他们异口同声地说，最喜欢老师讲课时结合日常工

作多讲编校辨误实例。实际上，本次培训班，也正是由于满足了学员这方面的要求，因而大受欢迎。于是我心底生出一个愿望，如果书店多一些密切结合图书编校工作实际，以实例分析的形式论述图书质量问题的业务书，那该多好！因为据我所知，目前有关图书编辑出版方面的图书固然不少，但专门以实例分析的形式来论述编校质量问题的则不多见。

前些天，罗月花同志持她的书稿《图书编校质量例证分析》找到我，嘱为之作序。我见到书稿，不觉眼前一亮，捧读一过，更是喜上心头。我觉得该书稿有几个特点。一是内容全面。举凡图书编校质量问题的方方面面都涉及到。既有书稿政治性差错、知识性差错、语法差错、理工类书稿常见差错、字词差错、成语差错等实例分析，又有封扉错误等实例分析，还有图书审读方法探索。书末还附上有关图书编校的规章制度。二是针对性强，有很强的可操作性。由于作者长期工作在一线编校和图书质量管理岗位，因此能想编校人员所想，急编校人员所需。可以说，编校人员工作中会遇到的问题，审稿、校对时中碰到的疑难杂症，作者都想到了，并给出了答案。例证中，既有常见的甚至习以为常的差错，又有不常见的和隐蔽性的差错。如第三章知识性差错实例分析中关于北京市称谓的沿革问题作的分析就很有针对性。很多编校人员都没留意到，北京市曾在1928年称北平特别市，1930年改称北平市，直到1949年10月1日中华人民共和国成立，建为首都，才改称北京市。既然不留意，在编校工作中对差错视

而不见就不足为奇了。又如第六章字词差错实例分析中关于“差强人意”的意思不要用反的分析就很精辟。这个成语在书报刊上使用率相当高，但用错的时候居多，大有“习非成是”之势。这个例证举得太有必要了！而关于隐性差错呢？该章也有不少实例分析，如第39页例4关于宋庆龄年轻时就读哪所学院问题的辨误就使人叹服。编校人员只要细心体察，就能从中学到真功夫。第三是分析准确、详尽。能做到这一点，固然与罗月花的专业水平高、业务技能精熟有关，也因为她长期在编校一线岗位工作，所举的实例多为亲历，对于书稿的差错，不但知其然，而且知其所以然，论述起来自然驾轻就熟、深入透彻了。第四是眼光独到。如第十章图书审读方法第二节关于审稿重点要因稿而异的分析就很有见地。她提出，在复审或终审时，对各种不同性格作风的编辑所处理的书稿，要采取不同的审读方法，就很有独到的眼光，这或许与她那女性细腻的性格有关。以上几点，或许未能详尽地概括本书的特点，但我作为第一读者，还是认为本书对编校人员，尤其是青年编校人员，应该是开卷有益的，因而乐于向同行推荐。

图书编校工作，历来是出版社工作的重点之一，盖因图书质量关乎出版社的生命。一直以来，有关部门和出版社都很重视图书编校质量工作，从上世纪90年代至今，图书编校质量是在稳步上升的。但也不用讳言，随着出版事业和出版产业的日益发展繁荣，特别是随着出版社编校队伍的更新换代，书出得多了，而年轻的编校人员的业务

水平还未来得及同步提升，图书质量存在不少的隐忧，也成了不争的事实。好在我们队伍中还有很多像罗月花同志那样爱岗敬业，业务精熟，又热心于培养青年编校人员的工作的出版人，让我们对搞好图书质量工作又充满了信心。

罗月花同志从事出版工作二十多年，长期为他人作嫁衣，我这次很高兴有机会为她的书作序，算是为她这位老编辑作一件嫁衣吧，只是心里又有点忐忑——这件嫁衣可合身？

曾宪志

2012年8月

（曾宪志系广东省出版业协会副会长兼秘书长）

前 言

图书质量决定着图书的命运，一本图书能够受读者欢迎，甚至流传百世，在于这本图书内含的文化质量和编辑质量能对知识起到积累和延续的作用。因为优秀的图书可以给人启迪、授人知识、陶冶情操，成为人类进步的阶梯。从文化出版的角度看，具有知识性、发展性的高质量图书才具有出版意义；从文化交流的角度看，高质量的书籍能有效表达和传递知识；从文化传播角度看，高质量的图书能扩大知识的受众面；从文化教育角度看，高质量的图书能起到正确的引导作用。随着出版体制改革的深入，出版社靠品牌立社的意识越来越强，而图书质量不仅是品牌立社的重要保证，也是建立品牌的内在要求。

图书编校质量又是衡量图书质量的一个重要方面，要使图书质量全面提高，就要狠抓图书编校质量。无论是出版社领导，还是编辑校对人员，都要牢固树立和坚持图书出版质量至上的理念，只有把图书质量放在第一位，才能让读者、作者满意，才能在市场博弈中占得先机，才能更加有效地承担自己的文化使命和社会责任。

要切实提高图书编校质量，必须建立有效的、操作性强的图书质量管理制度，我们的日常图书质量管理和各项专项检查都应该从制度入手，只有这样才能把好质量关。

这些年,通过各类图书质量专项检查,督促了出版单位从制度建设入手,推动了图书质量规范工作。书号实名制实行后,通过对《出版管理条例》、《图书出版管理规定》、《图书质量保障体系》、三审三校制度实施情况的检查,进一步规范和完善了出版单位的质量保障体系,对提高图书编校质量也起到了促进作用。

屈指一算,本人从事图书编辑工作已经25年,其间从事图书质量管理工作也有七个年头了,对编辑的酸甜苦辣体会深刻,更深知图书质量之重要。每每拿到编辑送来复审或是审读、签付印的书稿总是要把质量之弦紧绷,从不敢放松。特别是近年新编辑的加盟,更是深感传帮带的使命在召唤,所以将多年来积累的编辑、复审、终审、审读、质检、科研方面的心得,加上自己阅读过程中拍摄的涉及有质量问题的照片,汇成此书。

本书内容包括图书质量情况简介、政治性差错实例分析、知识性差错实例分析、语法差错实例分析、理工类书稿常见差错及数字用法错误实例分析、字词差错实例分析、成语用错实例分析、封扉错误实例分析、其他错误实例分析、图书审读方法探索等。力求使用通俗易懂的文字,结合丰富的实例和图片进行分析,深入浅出地分析书稿差错类型、纠错方法及审读书稿的实用技巧,希望能够起到帮助图书审校人员及质量检查人员查漏补缺的作用,也期望本书能成为编校人员和图书质量检查人员实用的参考书。

本书的撰写工作从2009年开始,多次中断,几易其稿,借休年假在北京小住,对书稿进行了完善并定稿。笔者在撰写过程中参考了有关专家、学者的研究成果,已尽量在参考文献中列出,在此对文献作者表示感谢;承蒙广东省

出版业协会副会长兼秘书长曾宪志编审在百忙之中审阅全书并作序，特此表示深深的敬意和感谢；在本书的撰写过程中，卢家明编审对书稿的结构安排、内容取舍提出了宝贵的建议，对此书的出版给予大力帮助和支持，在此表示最诚挚的感谢；感谢我的好朋友吴俊卿女士在繁忙的工作之余，牺牲周末休息时间为本书设计封面；感谢我的家人以及关心、帮助我的所有同事和朋友；感谢广东人民出版社黄洁华、陈植荣两位编辑，他们为本书的出版付出了辛勤的劳动，提出了很好的修改意见，使本书及时付梓。

本书是在当前“大质量”环境下，结合本人的编审工作、质量管理工作、质量检查和认定工作所作的探索和分析，希望能起到抛砖引玉的作用。书中的错漏或欠妥之处，欢迎同行、读者批评指正。

罗月花
2012年8月

目 录

第一章 图书质量情况简介	(001)
第一节 图书出版规模概述	(001)
第二节 图书编校质量现状	(004)
(一) 新闻出版总署对图书质量的检查	(005)
(二) 广东省图书编校质量排行榜活动	(010)
第三节 图书质量监管机构介绍	(020)
(一) 新闻出版总署出版产品质量监督检测 中心	(020)
(二) 地方出版物质量监督管理机构	(022)
(三) 出版单位内部的质量管理部门	(025)
第二章 政治性差错实例分析	(027)
(一) 图表和参考文献中的政治性问题	(027)
(二) 教材中出现的政治性差错	(028)
(三) 地图上出现的政治性差错	(030)
(四) 涉及我国台湾称谓问题	(030)
(五) 涉及我国台湾问题的技术处理	(032)
(六) 涉及民国纪年问题的技术处理	(033)
(七) 涉及国际关系问题的技术处理	(034)
(八) 对历史人物和历史事件的评价问题	(036)

第三章 知识性差错实例分析 (037)

- (一) 年代、朝代、干支纪年和帝王年号的
错误 (037)
- (二) 有关历史事件和名人的内容不准确 (039)
- (三) 张冠李戴 (040)
- (四) 表述欠准确 (042)
- (五) 概念性差错 (043)
- (六) 使用陈旧的资料 (044)
- (七) 专业知识表述错误 (046)
- (八) 引用古人作品不准确 (046)
- (九) 人名弄错 (047)
- (十) 编辑缺乏常识, 改错原稿 (048)

第四章 语法差错实例分析 (050)

- (一) 句法成分搭配不当 (050)
- (二) 句法成分残缺 (055)
- (三) 修饰语位置不当 (060)
- (四) 结构错乱 (061)
- (五) 呼应不当 (061)

第五章 理工类书稿常见差错及数字用法错误实例 分析 (062)

- (一) 物理量名称问题 (062)
- (二) 非法定计量单位要换成法定计量单位 (062)
- (三) 单位符号使用要规范 (063)
- (四) 理工类书稿中外文字母常见的差错 (064)
- (五) 沿用老标准, 没有使用最新的标准 (066)
- (六) 标准、规范和数据的引用应注意更新 (066)
- (七) 公式中应注意的符号用法问题 (067)

(八) 化学符号、化学式和化学反应式	(067)
(九) 非规范用词	(069)
(十) 译名不统一	(069)
(十一) 中英对照书稿中的倍数关系	(070)
(十二) 数字用法局部不统一	(070)
(十三) 使用阿拉伯数字不得体	(071)
(十四) 其他数字用法错误	(071)
第六章 字词差错实例分析	(075)
(一) “作”与“做”	(075)
(二) “黏”与“粘”	(075)
(三) “度”与“渡”	(076)
(四) “账”与“帐”	(076)
(五) “像”与“象”	(076)
(六) “彩”与“采”	(077)
(七) “连”与“联”	(077)
(八) “形”与“型”	(078)
(九) “气”与“汽”	(078)
(十) “截至”与“截止”	(079)
(十一) “期间”与“其间”	(079)
(十二) “接合”与“结合”	(080)
(十三) “登陆”与“登录”	(080)
(十四) “签定”与“签订”	(080)
(十五) “窜改”与“篡改”	(081)
(十六) “国是”与“国事”	(081)
(十七) “醒悟”与“省悟”	(082)
(十八) “的”“地”“得”	(082)
(十九) “征”“证”“症”	(082)

(二十) “熔” “融” “溶”	(083)
(二十一) “差强人意” 的意思不要用反	(083)
第七章 成语用错实例分析	(086)
(一) 整个成语用错	(088)
(二) 成语中的某个字用错	(092)
第八章 封扉错误实例分析	(097)
(一) 书名中文字错误	(097)
(二) 与书名对应的拼音错误	(099)
(三) 书名的外文错误	(100)
(四) 书名前后不一致	(101)
(五) 作者署名错误	(101)
(六) 著录方式前后不一致	(103)
(七) 不符合规范的情况	(104)
(八) 封面上的文字说明或内容介绍错误	(107)
(九) 封面、扉页和版权页上书名或署名方式不 一致	(108)
(十) 封扉上的其他错误	(110)
第九章 其他错误实例分析	(112)
(一) 标点符号差错	(112)
(二) 注音与词义不一致	(116)
(三) 图表内文字与正文叙述不一致及公式符号 错误	(117)
(四) 英文差错	(121)
(五) 参考文献错误	(122)
(六) 前后叙述不一致	(124)
(七) 版权页或 CIP 的格式和内容错误	(127)
(八) 不符合专门规定	(136)

第十章 图书审读方法探索	(138)
第一节 图书印前审读技巧	(138)
(一) 发现图表和参考文献中的政治性问题	(138)
(二) 特别注意有关历史事件和名人的内容准确性	(139)
(三) 进一步解决有关技术性问题	(140)
(四) 纠正数字、量和单位方面的错误	(141)
(五) 消除内容的前后不一致	(142)
第二节 审稿重点要因稿而异	(143)
(一) 对认真或熟练的编辑的书稿	(143)
(二) 对新上岗或比较马虎的编辑的书稿	(144)
(三) 对属于编辑专业范围的书稿	(147)
(四) 对不属于编辑专业范围的书稿	(148)
附录 质量管理方面的有关标准和规范举例	(150)
附录 1 图书质量管理规定	(150)
附录 2 关于进一步规范出版物文字使用的通知	(157)
附录 3 中华人民共和国国家标准 出版物上 数字用法的规定	(159)
附录 4 中华人民共和国国家标准 图书书名页	(166)
附录 5 中文书刊名称汉语拼音拼写法	(170)
参考文献	(175)
题跋	(177)

第一章 图书质量情况简介

第一节 图书出版规模概述

从出版物的形式看,目前出版物类型主要有图书、期刊、报纸、录音制品、录像制品、电子出版物、数字出版物等。包括有形的和无纸化的,这与传统的出版物概念相比范围已有延伸。本书主要探讨出版物中的图书形态质量问题,要探讨图书质量问题,先来看看我国目前图书的出版规模。以2010年为例,我国图书出版规模有以下统计数据^①:2010年全国共有出版社581家(包括副牌社33家),其中中央级出版社221家(包括副牌社13家),地方出版社360家(包括副牌社20家)。2010年全国共出版图书328387种,其中新版图书189295种,重版、重印图书139092种,总印数71.71亿册(张),总印张606.33亿印张,折合用纸量142.52万吨,定价总金额936.01亿元。与上年相比图书品种增长8.84%,新版图书品种增长12.48%,重版、重印图书品种增长4.25%,总印数增长1.90%,总印张增长7.22%,定价总金额增长10.37%。

^① 数据来源:中华人民共和国新闻出版总署。

在图书出版规模逐年增长、出书周期又相对缩短的大环境下，图书编校质量问题就更受出版管理部门、出版单位和读者关注。图书编校质量问题的产生，是有多种原因的，在经济利益的驱使下，有的出版社在经营思想上急功近利，漠视图书质量；有的出版社只强调数量，不重视质量，盲目扩张图书品种；有的出版社只追求经济效益，不重视社会效益；有的编校人员心态浮躁，根本不把差错当回事，加工普遍粗放，编辑职责后移，缺乏对读者负责的精神；有些出版单位没有配备相应的专业出版人员，出版与其出版专业分工范围不相吻合的所谓“打擦边球”图书；有些出版社的新聘任编校人员没有经过专业培训，对图书出版方面的法律、法规、政策不知晓，没有掌握与图书出版有关的基础知识、规范标准、专业术语、计量单位等，不具备识别图书内容质量的资质，没有能力去把握、识别图书内容的正确与错误，没有能力去衡量图书科技含量的多与少、图书文化品位的高与低，不具备与目前出版的内容相适应的业务能力，就匆匆上岗；等等。这些都可能导致图书编校质量下降。最终既坑害读者，在社会上造成不良影响，又使出版社形象受损。

为了全面提升图书质量，近年加强了图书编校质量检查工作，对编校质量检查的差错认定所依据的法规和行业规范主要的有：

1. 文字、拼音类标准及规范

(1) 《简化字总表》（1986年10月国家语言文字委员会发布）

(2) 《第一批异体字整理表》（1955年文化部和文字改革委员会联合发布）